

Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

Lub Rau Hli, Tim 29, 2021

Cov Lus Qhia Kho Dua Tshiab Uas Yuav Kom Cov Neeg Zov Menyuum thiab Cov Chaw Zov
Menyuum Los Mus Ua (Child Care Providers and Programs)

COV NTSIAB LUS DAV DAV

Xeev California yeej tseem mob siab los mus nqis tes ua cov dejnum uas yuav tiv thaiv txoj kev noj qab nyob zoo, kev nyabxees, thiab kev noj qab haus huv ntawm cov tib neeg nyob hauv California. Thaum cov lagluam thiab cov dejnum rov qab qhib, peb tau muab cov lus qhia kom neeg ua hais txog cov kev tswj tus Kabmob Coronavirus 2019 (COVID-19) kho dua tshiab lawm. Peb cia siab tias txhua lub chaw zov menyuum yuav pab tswj txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19 mus ntxiv thiab yuav ua kom cov menyuum, cov neeg zov menyuum, thiab cov yim neeg muaj kev nyabxees. Txhua tus neeg zov menyuum yuav tsum muab cov lus tswjhwam thiab txhua yam uas yuav tau ua uas peb muaj tshiab thiab muab kho dua tshiab siv los daws qhov teebmeem uas yuav tsum tau muaj los mus tswj txoj kev muaj tus kabmob thiab lawv yuav tsum tau muab lawv txoj kev npaj los mus daws tej xwmceev kho dua tshiab.

Cov lus qhia ntawm no yog cov hais rau cov neeg zov menyuum thiab cov yim neeg uas lawv pab zov menyuum rau hais txog cov kev tswj txoj kev muaj tus kabmob uas yuav tiv thaiv thiab maim txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19 nyob hauv cov tsev zov menyuum. Txoj kev uas cov neeg zov menyuum los mus npaj kom muaj kev txuas lus nrog cov yim neeg thiab cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum hais txog cov lus tswjhwam thiab kev tiv thaiv uas lawv siv los mus ua kom txhua tus neeg muaj kev nyabxees yog ib yam tseemceeb.

Cov lus qhia ntawm no yuav yog peb muab coj los hloov cov lus qhia uas yuav kom neeg ua los tiv thaiv tus kabmob COVID-19 yav tag los uas muaj nyob hauv [Cov Lus Qhia Kho Dua Tshiab Uas Yuav Kom Neeg Ua Los Tiv Thaiv Tus Kabmob COVID-19: Cov Chaw Zov Menyuum thiab Cov Neeg Zov Menyuum](#) uas muab tso tawm rau Lub Xya Hli, Tim 17, 2020.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



(California Department of Public Health)



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab lwm cov neeg zov menyuum yuav tsum tau ua raws nraim li txhua yam uas yuav kom ua los tiv thiav tus kabmob COVID-19 thiab cov lus qhia uas yuav siv tau nyob rau hauv California Txhua Lub Chaw Tuav Dejnum Pab Pejxeem (California Department of Social Services (CDSS)) thiab cov chaw Community Care Licensing (CCL) Provider Information Notices (PIN), nrog rau cov lus qhia thiab txhua yam uas yuav kom ua los ntawm [California Department of Public Health \(CDPH\)](#), [California Industrial Relations Division of Occupational Safety & Health \(Cal/OSHA\)](#), thiab [cov chaw tuav dejnum saibxyuas pejxeem txoj kev noj qab nyob zoo hauv cov nroog](#), zoo li qhov yuav siv tau rau ib lub tsev zov menyuum twg.

Yog tias txhua yam uas yuav kom ua ho muaj qhov txawv nyob rau ntawm CDPH, CCL, Cal/OSHA, thiab lub nroog cov lus qhia lossis cov lus hais kom neeg ua, tus neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab cov neeg zov menyuum yuav tsum ua raws li cov kev txwv nruj tshaj uas yuav kom ua. Koj yuav tsum muab cov lus qhia ntawm no kho coj los siv nyob rau ntawm lub chaw uas koj zov menyuum thiab tej zaum koj yuav tau muaj kev qhia thiab kev pab los pab cov neeg ua haujlwm rau koj thiab yuav tsum npaj kom muaj kev pab txaus rau cov menyuum and cov yim neeg.

Cov lus tswjhwv txoj kev nyabxeeb thiab kev noj qab nyob zoo ntawm cov chaw ua haujlwm nyob hauv California yuav tsum kom cov chaw haujlwm nqis tes los tiv thaiv cov neeg ua haujlwm uas tau mus nyob ze cov neeg uas lawv muaj cov kabmob neeg yuav kis tau yooj yim. Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab cov neeg zov menyuum uas yuav tau siv [Cal/OSHA Cov Qauv Npaj Los Daws Xwmceev Ntawm Tus Kabmob COVID-19 Mus Ib Ntus \(ETS\)](#) tseem yuav tsum tau ua raws nraim li Cov Qauv ntawm no.

TXOJ KEV NPAJ TIAS YUAV UA LI CAS

- Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab cov neeg zov menyuum **yuav tsum** tau tiv thaiv txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19 mus ntxiv. Mus xyuas [Cal/OSHA Cov Lus Qhia thiab Cov Kev Pab Hais Txog Tus Kabmob COVID-19](#) los mus nqis tes tiv

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

thai cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuam thiab los mus ua kom txoj kev uas neeg yuav mus nyob ze tus COVID-19 virus tsis txhob muaj ntau.

- **Cal/OSHA Txoj Kev Tiv Thaiv Tus Kabmob COVID-19 (CPP)** yog ib txoj kev npaj sau ua ntaub ntawv uas Cal/OSHA Cov Qauv Npaj Los Daws Xwmceev Ntawm Tus Kabmob COVID-19 Mus Ib Ntus **yuav tsum** kom muaj. Yog xav paub ntau tshaj no thiab xav nkag mus muab daim ntawv siv ua qauv coj los siv, mus xyuas ntawm [Cov Qauv Npaj Los Daws Xwmceev Ntawm Tus Kabmob COVID-19 Mus Ib Ntus](#).
- Cov chaw zov menyuam yuav tsum muaj ib txoj kev npaj sau ua ntaub ntawv tseg tias lawv yuav ua li cas yog thaum twg muaj ib tus menyuam lossis ib tus neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuam tau mus nyob ze ib tus neeg uas muaj tus kabmob COVID-19, muaj [cov sab mob](#) ntawm tus kabmob COVID-19 lossis tau mus kuaj pom tias nws muaj tus kabmob COVID-19.
- Txoj kev npaj kom muaj ib txoj kev los sau ntawv txuas lus nrog cov niamtxiv, cov neeg saibxyuas menyuam, thiab cov neeg tu los mus muab cov ntaub ntawv thiab cov lus hais ua yam lus lawv paub xa mus rau lawv yog ib yam uas peb xav kom ua.
- Siv cov kev tiv thaiv thiab kev dhia dejnum uas peb pom zoo kom siv thaum muaj coob txog li peb tus neeg lossis coob tshaj ntawd kis tau tus kabmob nyob hauv kaum plaub hnuv, raws nraim li CDPH [Cov Lus Qhia Txog Kev Tswj Cov Neeg Kis Tau Tus Kabmob thiab Kev Nug Taug Qab Nyob Hauv Cov Tsev Zov Menyuam](#).

COV TSHUAJ TIV THAIV KABMOB COVID-19

- CDC pom zoo tias txoj kev mus txhaj cov tshuaj tiv thaiv tus kabmob yeej yog ib txoj kev tseemceeb uas yuav txiav tau txoj kev sibkis loj ntawm tus kabmob COVID-19. Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuam thiab cov neeg zov menyuam yeej muaj cai mus txhaj tau cov tshuaj tiv thaiv tus kabmob dawb. Nws muaj ntau txoj hauv kev rau lawv mus txhaj. Thov mus xyuas ntawm [PIN 21-06-CCP](#) yog xav paub ntxiv txog txoj kev nyabxeeb, cov txiaj ntsim zoo ntawm cov tshuaj tiv thaiv, thiab saib yuav mus txhaj li cas.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

- Thov qhia rau cov neeg ua haujlwm thiab cov yim paub hais txog cov tshuaj tiv thaiv tus kabmob, thiab hais kom lawv mus saib hauv [Phab Ntawv Pib \(Homepage\)](#) ntawm California Lub Vassab Rau Cov Tshuaj Tiv Thaiv Tus Kabmob COVID-19.
- Yog ib tus neeg muaj ntawv tso cai zov menyuam lossis ib tus neeg zov menyuam nug saib ib tus neeg ua haujlwm lossis ib tus menyuam puas tau mus txhaj tag cov tshuaj tiv thaiv tus kabmob COVID-19, peb pom zoo kom muab cov ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv ntawd sau khaws tseg zoo ib yam li thaum lawv muab cov ntawv txhaj lwm cov tshuaj tiv thaiv kabmob sau thiab muab coj mus ceev tseg nyob hauv lub chaw zov menyuam cov ntaub ntawv khaws tseg. Cov neeg nug ntawd yuav muab cov ntaub ntawv txhaj tshuaj uas yog ib daim ntawv lossis ib daim daub nyob hauv computer lossis xovtooj coj los xyuas saib puas muaj tiag thiab yuav hais tias siv tau yog muaj tiag.

KEV MUS KUAJ SAIB PUAS MUAJ TUS KABMOB

- Kev kuaj saib puas muaj tus kabmob yog ib txoj kev ntawm ntau ntau txoj hauv kev los mus tiv thaiv tus kabmob COVID-19. Yog xav paub ntxiv hais txog kev mus kuaj saib puas muaj tus kabmob, thov mus xyuas ntawm: [Cov Lus Qhia Uas Kho Dua Tshiab Hais Txog Kev Mus Kuaj Saib Puas Muaj Tus Kabmob COVID-19](#).

COV NTAUB NPOG QHOV NCAUJ QHOV NTSWG

- Cov neeg zov menyuam **yuav tsum** tau xyuas kom meej tias lawv yeej ua raws nraim li CDPH [Cov Lus Qhia Neeg Siv Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg](#) uas siv tam sim no. Thaum Lub Rau Hli, Tim 15, 2021, California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo (CDPH) thiab Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Kev Nyabxeeb thiab Kev Noj Qab Nyob Zoo Hauv Kev Ua Haujlwm (Cal/OSHA) hais tias **cov chaw zov menyuam nyob hauv tsev** yuav tsum tau siv ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, tsis hais txog qhov tias saib cov neeg twb mus txhaj tag cov tshuaj tiv thaiv tus kabmob lawm los tsis tau mus txhaj tag.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnium Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



(California Department of Public Health)



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

- Tsis txhob muab cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg coj los npog cov menyuam mos ab lossis cov menyuam uas tsis tau muaj 2 xyoos vim nws yuav tsum tau teebmeem thiab ntxim yuav ua rau lawv ua tsis taus pa.
- Tsis txhob pub cov menyuam yaus siv ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg thaum lawv pw tsaug zog.
- Cov neeg zov menyuam thiab cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuam yuav tsum xyuas kom meej tias thaum cov menyuam siv ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, nws yeej tsis ua rau lawv lub cev kub dhau thaum muaj huabcua sov.

COV KHOOM TIV THAIV THIAB KHOOM SIV UAS YUAV TSUM TAU MUAJ

Siv lub rooj teev lus hauv qab no los ua ib tus qauv rau cov khoom tiv thaiv thiab khoom siv uas yuav siv nyob hauv cov chaw zov menyuam. Peb los yeej tseem muaj lus qhia ntxiv nyob rau hauv daim ntawv teev lus tseemceeb ntawm no hais txog cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, kev ntxuav tes thiab kev siv tshuaj tua kabmob thiab kev tu tej khoom.

| Cov Khoom | Cov Neeg Zov Menyuam | Cov Menyuam |
|---|---|---|
| Cov Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg | Siv Cov neeg zov menyuam yuav tsum tau xyuas kom meej tias lawv yeej ua raws nraim li CDPH Cov Lus Qhia Neeg Siv Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg uas siv tam sim no. | Siv Yuav tsum qhia thiab hais kom cov menyuam uas muaj 2 xyoos rov saum siv ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg. |

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
 Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

(California Department of Public Health)



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
 Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
 Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
 Tswvxeev

| | | |
|--|--|--|
| <p>Hnab Looj Tes</p> | <p>Siv, thaum ua cov dej num zoo li muab khoom rau neeg noj, hloov cov ntaub npog menyuam pob tw, tu cov khoom pov tseg, lossis siv cov tshuaj tu thiab tua kabmob</p> | <p>Tsis Siv</p> |
| <p>Tshuaj Tua Kabmob Pleev Tes Yuav tsum muaj tsawg kawg los yog li 60% cov cawv ethyl (xav kom siv) xyaw lossis tsawg kawg los yog 70% cov cawv isopropyl xyaw (ib yam tshuaj tsis zoo rau lub paj hlwb thiab qhov muag). LUS CEEBTOOM Tsis txhob siv ib yam tshuaj twg uas muaj cov tshuaj methanol xyaw</p> | <p>Siv, Siv Thiab Tsis Siv Los Tau Nco ntsoov tias nquag ntxuav tes yuav tiv thaiv tau zoo tshaj li siv cov tshuaj tua kabmob los pleev tes</p> | <p>Siv thaum muaj neeg laus saib xyuas xwb thiab yuav tsum muab cia kom cov menyuam yaus mus kov tsis tau. Hu rau Lub Chaw Saib Xyuas Kev Raug Lom yog tias muaj neeg noj: 800-222-1222 Nco ntsoov tias nquag ntxuav tes yuav tiv thaiv tau zoo tshaj li siv cov tshuaj tua kabmob los pleev tes. Yuav tsum muab cov tshuaj tua kabmob coj los txhuam cov menyuam tes kom txog thaum qhuav lawm. Peb tsis pom zoo kom muab cov tshuaj tua kabmob coj los siv rau cov menyuam uas tsis tau muaj hnub nyoog 24 hlis.</p> |

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
 Sacramento, CA 95899-7377
 (916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
 Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnium Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



(California Department of Public Health)



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

| Cov Tshuaj Tua Kabmob Uas Siv Los Tu Khoom | Siv | Tsis Siv |
|---|--|-----------------|
| | Npaj kom muaj kev qhia siv thiab yuav tsum kom siv cov khoom tiv thaiv tus neeg siv raws nraim li cov lus uas lub tuam txhab ua yam tshuaj ntawd pom zoo kom siv. Yuav tsum muab cia kom cov menyuam yaus mus kov tsis tau. | |

Lus Qhia Ntxiv: Cov neeg zov menyuam thiab cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuam yuav nug tau mus rau [Cov Chaw Pab thiab Xa Neeg Mus Siv Cov Chaw Zov Menyuam \(Child Care Resource and Referral Agencies\)](#) nyob hauv lawv lub nroog lossis [First 5](#) cov chaw dhia dejnum nyob hauv lawv lub nroog yog lawv xav tau cov Khoom Tiv Thaiv Tus Kheej (Personal Protective Equipment (PPE)) thiab khoom siv.

KEV NYOB KOM NRUG DEB THIAB KEV MUAJ TIB COV NEEG QUB NYOB HAUV TEJ PAB PAWG NEEG

- Kev nyob kom nrug deb yog ib txoj kev tiv thaiv kabmob zoo uas yuav muab siv tau los ua ib txoj kev tiv thaiv ntxiv nyob rau ntawm tej pab pawg menyuam thiab cov neeg ua haujlwm los txo txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19.
- Cov chaw zov menyuam yeej ib txwm muaj tib cov neeg qub nyob hauv tej pab pawg neeg ua haujlwm thiab menyuam yaus hauv txhua hnuv, thiab cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuam thiab cov neeg zov menyuam yuav tsum siv txoj kev muaj tib cov neeg qub nyob hauv tej pab pawg neeg mus ntxiv.
- Cov neeg ua haujlwm nyob hauv lub chaw zov menyuam yuav tsum ua raws nraim li [Cal/OSHA ETS](#) hais txog kev yuav tsum tau nyob kom nrug deb.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

KEV MUAJ CUA HLIV TAU MUS LOS ZOO

Kev muaj cua hliv tau mus los zoo yog ib feem ntawm [txoj kev tswj kom txhua lub chaw muaj kev nyabxeeb](#), thiab nws yog ib txoj kev tiv thaiv tus kabmob COVID-19 tseemceeb rau [cov chaw zov menyuam](#). Thaum muaj cua hliv tau mus los zoo, nws yuav txo tau cov kab virus uas ya nrog tej huabcua kom muaj tsawg. Nrog rau [lwm cov dejnum ua los tiv thiav](#), txoj kev muaj cua hliv tau mus los zoo yuav txo tau txoj kev uas ntxim yuav muab tus kabmob coj mus sibkis ntxiv thiab yuav pab ua kom cov menyuam nyob ntawm ib lub chaw zov menyuam muaj kev nyabxeeb thiab ntsib kev noj qab nyob zoo. (Mus xyuas qhov ua pivtxwv, kev muaj cua hliv tau mus los zoo hais txog **txhua yam uas yuav tsum tau ua** nyob hauv Tshooj 22, California Code of Regulations (CCR) sections [101216\(e\)\(2\)](#), [101223\(a\)\(2\)](#), [101238\(a\)](#), [102416\(c\)](#), [102417\(b\)](#), thiab [102423](#).)

- Txhua lub lagluam uas peb pub qhib nyob hauv tsev yuav tsum tau ua raws nraim li CDPH [cov lus qhia uas yuav kom ua hais txog kev ua kom muaj cua hliv tau mus los, kev lim cua, thiab kev muaj cua huv siab](#) uas tseem siv tam sim no. Cov lus qhia ntawm no yeej muaj cov kauj ruam uas yuav ua tau los mus ua kom muaj cua hliv tau mus los zoo, kom lim tau cua zoo, thiab kom muaj cua huv siab ntau nyob ntawm cov chaw nyob hauv tsev los mus txo txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19 thiab los mus ua kom cov tsev thiab av muaj kev nyabxeeb.
- Xav saib yuav ua li cas thiaj li yuav ua tau kom cov cua nyob nraum zoov nkag tau los rau hauv lub tsev zov menyuam.
- Xav saib yog siv cov kiv cua uas yuav tsis tsim teebmeem rau cov menyuam yaus puas yuav pab ua tau kom muaj cua hliv mus los zoo thaum muab cov qhov rais qhib. Muab cov kiv cua tig kom tshuab cua **rau nraum zoov**. Thiab neeg los yeej tseem siv tau lwm txoj kev los txo cov kab virus uas ya nrog tej huabcua kom muaj tsawg, zoo li siv ib lub tshuab lim cua thiab siv cov kiv cua nqus pa ncho.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnium Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

- Kev ua kom muaj cua hliv tau mus los zoo los yeej yog ib yam tseemceeb uas tsim nyog muaj nyob rau hauv koj cov tsheb thauj neeg, zoo li cov tsheb npav lossis tsheb vans. Peb pom zoo kom muab cov qhov rais qhib los ua kom muaj cov cua sab nraum nkag tau los yog thaum twg ua tau.
- Neeg yuav mus nrhiv tau ntaub ntawv qhia ntxiv txog cov tsev zov menyuum nyob rau ntawm CDC phab ntawv [Kev Muaj Cua Hliv Tau Mus Los Nyob Hauv Cov Tsev Kawm Ntawv thiab Cov Chaw Zov Menyuum](#).

KEV TU THIAB KEV SIV TSHUAJ TUA KABMOB LOS TU

Kev tu thiab kev siv tshuaj tua kabmob los tu tej chaw neeg tuav thiab chwv yuav txo tau txoj kev uas neeg ntxim yuav kis tau tus kabmob. Qhia thiab soj ntsuam cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum kom lawv ua raws nraim li cov kev tiv thaiv hauv qab no hais txog txhua yam uas yuav kom tu thiab yuav kom siv tshuaj tua kabmob los tu, kev tu vajtse thiab kev tu kom tsis txhob muaj kabmob, thiab cov kev ceev faj uas ib txwm siv los ua kom ntsib kev noj qab nyob zoo. (Mus xyuas **txhua yam uas yuav tau ua** hais txog kev tu thiab kev siv tshuaj tua kabmob los tu raws li [CCR sections 101216\(e\)\(2\)](#), [102416\(c\)](#), [101238\(a\)](#) thiab [102417\(b\)](#)). Cov kev tiv thaiv ntawm no los yeej pab ua kom cov tsev thiab cov av huv siab, muaj kev nyabxeeb thiab tsis muaj kabmob, thiab ua kom neeg muaj kev nyabxeed thiab kom muaj cov chaw uas neeg yuav ntsib kev noj qab nyob zoo. (Mus xyuas qhov pivtxwv, ntawm **txhua yam uas yuav tau ua** hais txog kev tu thiab kev ua kom muaj cov chaw uas neeg yuav ntsib kev noj qab nyob zoo raws nraim li muaj nyob hauv Title 22 CCR sections [101216\(e\)\(2\)](#), [101223\(a\)\(2\)](#), [101238\(a\)](#), [102417\(b\)](#), thiab [102423](#).)

- Paub txog qhov txawv ntawm kev tu, kev siv tshuaj tua kabmob los tu, thiab siv tshuaj tua kabmob los tua thiab paub tias yuav siv txoj kev tu twg rau lub sijhawm twg yuav yog ib yam tseemceeb los mus ua kom muaj ib lub chaw zov menyuum uas yuav ntsib kev noj qab nyob zoo thiab cov menyuum nyob ntawm lub chaw ntawd yuav ntsib kev noj qab haus huv. Mus xyuas CDC cov lus qhia txog [Kev Tu thiab Kev Siv Tshuaj Tua Kabmob](#)

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



(California Department of Public Health)



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo

GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

[Los Tu Koj Lub Tsev Zov Menyuum](#) yog xav paub cov ntsiab lus ntxiv hais txog kev tswj kabmob nyob ntawm kev tu and kev siv tshuaj tua kabmob los tu.

- Yuav tsum siv cov dej sov kom txaus coj los ntxhua khaub ncaws, zoo li khaub ncaws hnav thiab ntaub pua txaj, thiab muab cov khoom ntawd ziab kom qhuav tag tib si mam li coj mus siv lossis khaws cia. Yog koj mus tu cov khaub ncaws uas ib tus neeg muaj mob siv, siv hnav looj tes thiab ib daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg. Mus xyuas [PIN 20-11-CCLD](#) yog xav paub ntxiv.
- Thaum mus xaiv cov tshuaj tu tej khoom siv, mus xaiv cov uas muaj nyob hauv [Environmental Protection Agency \(EPA\)-daim ntawv teev cov tshuaj lawv kom siv los tua tus kabmob COVID-19 uas muaj tus tsiaj ntawv "N"](#) thiab yuav tsum siv raws nraim li cov lus qhia neeg siv yam tshuaj ntawd.
- Siv raws nraim li cov lus qhia neeg siv uas muaj nyob rau ntawm daim ntawv qhia txog yam tshuaj ntawd los mus ua kom muaj kev nyabxees thiab kom siv tau zoo raws li txoj kev siv yam tshuaj ntawd.
- Tsab cai Healthy Schools Act yuav tsum kom txhua tus neeg siv cov tshuaj tua kabmob nyob ntawm cov chaw zov menyuum mus kawm kom tiav ib qho kev qhia neeg siv tshuaj tua kabmob txhua xyoo uas lub chaw California Department of Pesticide Regulation muab lus pom zoo rau. Neeg yuav mus nrhiav tau qhov kev mus kawm nyob hauv online yog lawv mus rau ntawm [California School & Child Care Integrated Pest Management](#). Lus Qhia Ntxiv: Cov neeg uas zov menyuum nyob hauv lawv lub tsev yuav tsis tag mus kawm qhov kev qhia siv tshuaj ntawm no.

KEV NTXUAV TES THIAB TU TUS KHEEJ KOM HUV SI

Siv cov kev tu tus kheej hauv qab no yuav txo tau txoj kev uas neeg ntxim yuav mus kis tau tus kabmob. Qhia thiab soj ntsuam kom cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum ua raws nraim li cov kev ceev faj thiab kev tiv thaiv txoj kev noj qab nyob zoo uas peb ib txwm pom zoo kom neeg ua ntawm no. (Mus xyuas **txhua yam uas yuav tau ua** hais txog

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

kev ntxuas tes thiab kev tu tus kheej nyob hauv Title 22 CCR sections [101216\(e\)\(2\)](#) thiab [102416\(c\)](#).

- Mus kawm ntawm CDC hais txog [Qhov Tias Saib Yuav Xaiv, Siv, thiab Tu Koj Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg Li Cas](#). Yuav tsum nquag muab cov ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg ntxhua.

KEV MUAB NEEG CAIS KOM MUS NYOB IB LEEG VIM MUAJ MOB

Cov chaw zov menyuum **yuav tsum** tsis txhob pub ib tus menyuum, ib tus niamtxiv, ib tus neeg tu, lossis ib tus neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum uas muaj cov sab mob ntawm ib yam mob kis tau yooj yim lossis ib tus mob mus nyob xyaw lwm cov menyuum thiab yuav tsum tau muab cais zoo li qhov **yuav tsum tau ua** uas muaj teev tseg rau ntawm Title 22, [CCR sections 101216\(h\), 101226.1\(a\)\(1\)](#) thiab [102417\(e\)](#).

- [Nqis tes](#) los muab cov menyuum uas pib muaj cov sab mob ntawm tus kabmob COVID-19 thaum tseem nyob ntawm lub chaw zov menyuum [cais](#) kom tsis txhob mus nyob ze lwm cov menyuum thiab cov neeg ua haujlwm nyob hauv lub chaw zov menyuum.
- Xyuas kom meej tias cov menyuum uas nej muab lawv cais yeej tseem muaj neeg saibxyuas lawv thiab yeej muaj neeg soj ntsuam tus menyuum tus mob tsis tseg mus tag ib hnub raws nraim li txhua yam uas daim ntawv tso cai zov menyuum yuav kom ua.
- Yog tias ib tus tib neeg nyob hauv lub tsev uas muaj neeg zov menyuum hauv tsev ho muaj cov sab mob ntawm tus kabmob COVID-19, lub tsev zov menyuum ntawd yuav tsum ua raws nraim li [lub chaw tuav dejnum saibxyuas pejxeem txoj kev noj qab nyob zoo cov lus qhia](#) hais txog kev muab neeg cais kom tsis txhob mus nyob ze lwm cov neeg lossis kev muab neeg cais kom nws mus nyob nws ib leeg.
- Hais mus rau cov neeg saibxyuas kev noj qab nyob zoo hauv lub nroog, cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum, thiab cov yim neeg paub sai sai yog thaum twg paub meej tias muaj ib tus neeg muaj tus kabmob COVID-19.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnium Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnium Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

KEV MUAB KHOOM RAU NEEG NOJ THIAB COV SIJHAWM NOJ MOV

Muab cov sijhawm noj mov pauv los pab tiv thaiv txoj kev sibkis ntawm tus kabmob COVID-19.

- Peb pom zoo kom muab cov rooj noj mov txav kom nrug deb lossis muab cov menyuum cov npe coj los tso kom nrug deb txaus los qhia saib xav kom lawv mus zaum lub rooj twg.
- Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab cov neeg zov menyuum yuav tsum ua raws nraim li cov kev qhia neeg ntxuav tes, tu tej khoom siv, thiab kev siv tshuaj tua kabmob los tu tej khoom siv thaum ua ntej yuav noj mov thiab tom qab noj mov tag. Ua raws nraim li [CDC](#) thiab [CACFP](#) COVID-19 cov lus qhia hais txog kev tu tej zaub mov.
- Muab cov menyuum mus noj mov nyob nraum zoov yog tias muaj cov chaw txaus thiab muaj huabcua zoo.

YUAV UA LI CAS THAUM MUAJ NEEG MUS NYOB ZE COV NEEG MUAJ TUS KABMOB LOSSIS THAUM MUAJ COOB TSHAJ PEB TUS NEEG MUS KIS TAU TUS KABMOB NYOB RAU HAUV KAUM PLAUB HNUB

Cov neeg muaj ntawv tso cai zov menyuum thiab cov neeg zov menyuum yuav tsum npaj tseg tias lawv yuav ua li cas thaum muaj neeg mus nyob ze cov neeg muaj tus kabmob lossis thaum muaj coob tshaj peb tus neeg mus kis tau tus kabmob COVID-19 nyob rau hauv kaum plaub hnuv.

- Ua raws nraim li cov kev tiv thaiv uas peb pom zoo kom ua nyob hauv [Txoj Kev Tswj Cov Neeg Muaj Tus Kabmob COVID-19 thiab Kev Nug Taug Qab Nyob Hauv Cov Tsev Zov Menyuum](#) thiab [Kev Daws Cov Teebmeem Ntawm Tus Kabmob COVID-19 Nyob Hauv Chaw Ua Haujlwm Uas Npaj Rau Cov Chaw Haujlwm Siv](#) thaum muaj neeg mus nyob ze cov neeg uas muaj tus kabmob.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.

Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM

Tswvxeev

- Hais rau cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuum thiab cov yim neeg kom lawv hais rau lub chaw zov menyuum paub yog lawv tau mus kuaj pom tias lawv muaj tus kabmob COVID-19 lossis lawv tau mus nyob ze ib tus neeg uas muaj cov sab mob ntawm tus kabmob COVID-19 lossis ib tus neeg uas yeej paub meej lossis xav tias nws muaj tus kabmob.
- Cov chaw haujlwm **yuav tsum tau** muab cov neeg uas tau mus kuaj pom tias lawv muaj tus kabmob COVID-19 nyob hauv ib lub chaw ua haujlwm hais mus rau lub chaw tuav dejnum saibxyuas kev noj qab nyob zoo hauv lub nroog paub. Ua raws nraim li Cal/OSHA cov qauv npaj los daws xwmceev mus ib ntus hais txog [Kev Muab Cov Neeg Kis Tau Tus Kabmob COVID-19 hais mus rau lub nroog paub](#).
- Cov chaw zov menyuum **yuav tsum tau** hais mus rau lub chaw CDSS Community Care Licensing Division (CCLD) paub nyob ntawm lawv [Lub Chaw Dhia Dejnum Nyob Rau Ntawm Ib Cheeb Tsam Ntawd](#) yog thaum twg muaj coob tshaj peb tus neeg mus kis tau tus kabmob nyob rau hauv kaum plaub hnuv **zoo li qhov yuav kom ua** uas muaj teev tsev rau hauv Title 22, [CCR section 101212\(d\)](#). Cov neeg zov menyuum hauv lawv lub tsev **yuav tsum** hais mus rau CCDLD paub nyob ntawm lawv Lub Chaw Dhia Dejnum Nyob Rau Ntawm Ib Cheeb Tsam Ntawd, yog thaum lub chaw tuav dejnum saibxyuas kev noj qab nyob zoo hauv lub nroog txiav txim tias muaj coob tshaj peb tus neeg mus kis tau ib tus kabmob, zoo li teev tseg rau hauv Title 22, [CCR section 102416.2\(c\)\(3\)](#).

COV TSWVYIM UAS YUAV PAB KOM NEEG UA TAU LUB SIAB LOJ NYOB RAU LUB SIJHAWM MUAJ KABMOB SIBKIS LOJ

Txoj kev sibkis loj ntawm tus kabmob COVID-19 yeej muaj kev cuam tshuam loj rau peb lub neej. Muaj coob coob tus neeg yeej ntsib cov teebmeem uas ua rau lawv ntshov siab, ua rau lawv tsis paub yuav ua li cas, thiab ua rau cov neeg laus thiab menyuum yaus muaj kev xav ntau ntau yam. Qhov uas neeg muaj kev ntshov siab, kev ntshai, kev tu siab, thiab kev txhawj thaum muaj tus kabmob COVID-19 yeej yog ib yam uas neeg ib txwm muaj. Hauv qab no yog ob peb lub tswvyim uas peb pom zoo kom koj siv los pab koj tus kheej, cov neeg ua

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov



Xeev California—Lub Chaw Tuav Dejnum Rau Phab Kev Noj Qab Nyob Zoo thiab
Kev Pab Pejxeem (Health and Human Services Agency)

California Lub Chaw Tuav Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



TOMÁS J. ARAGÓN, M.D., Dr.P.H.
Tus Coj & Tus Tuav Lub Xeev Lub Chaw Tuav
Dejnum Saibxyuas Pejxeem Txoj Kev Noj Qab Nyob Zoo



GAVIN NEWSOM
Tswvxeev

haujlwm hauv lub chaw zov menyuam, cov menyuam, thiab cov yim neeg kom lawv paub tswj txoj kev ntxhov siab:

- California phau ntawv qhia txog [Kev Daws Txoj Kev Ntxhov Siab Thaum Muaj Tus Kabmob COVID-19](#) muaj cov lus qhia qhov tias saib koj yuav ua li cas koj thiaj li paub tias cov menyuam muaj kev ntxhov siab thiab muaj cov tswvyim thiab cov hauv kev hais txog qhov tias koj yuav ua li cas los mus txo txoj kev ntxhov siab ntawm cov menyuam yaus thiab cov neeg laus.
- Hais kom lawv noj cov khoom uas yuav zoo rau lub cev, kom pw txaus, thiab kom ua cov dejnum uas yuav tau siv zog thiab kom saibxyuas tus kheej.
- Muab cov tswvyim uas yuav siv tau los sibtham thiab sib qhia hais txog kev txo txoj kev ntxhov siab.
- Hais kom cov neeg ua haujlwm nyob hauv lub chaw zov menyuam thiab cov menyuam mus nrog cov neeg lawv ntseeg siab sibtham hais txog txhua yam uas lawv hnyav siab thiab lawv cov kev xav.
- Nrog cov neeg ua haujlwm hauv lub chaw zov menyuam, cov menyuam, thiab cov yim neeg sibtham tsis txhob zais dabtsi thiab nquag mus nrog lawv tham hais txog cov kev pab uas muaj rau lawv siv nyob hauv lub zejzoz, suav nrog rau kev mus ntsib cov kws pab tswvyim rau txoj kev xav yog tias muaj.
- Muaj ib daim paib qhia txog [CalHOPE](#) thiab tus xovtooj neeg yuav hu tau nyob thoob plaws hauv tebchaw meskas: 1-800-985-5990, lossis ntaus ntawv xa hauv xovtooj mus rau TalkWithUs ntawm 66746.
- Hais kom cov neeg ua haujlwm nyob hauv lub chaw zov menyuam hu mus rau tus xovtooj The National Suicide Prevention Lifeline ntawm 1-800-273-TALK (1-800-273-8255), 1-888-628-9454 rau cov neeg hais lus Mev, lossis [Lifeline Crisis Chat](#) yog tias lawv [xav tau ntau ntau yam es laws yeej tsis paub tias lawv yuav li cas li lawm](#) zoo li tu siab, muaj kev tu siab lossis ntshai; lossis hu 911 yog tias lawv yuav ua phem rau lawv tus kheej lossis lwm tus neeg.

CDPH Director's Office, MS 0500 | P.O. Box 997377 |
Sacramento, CA 95899-7377
(916) 558-1700 | (916) 558-1762 (fax)
Lub Vassab Qhov Chaw Nyob: www.cdph.ca.gov

